

ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА

Вы имеете право голосовать на общих или дополнительных выборах, если:

- Вы зарегистрированный избиратель.
- Вы находитесь в помещении избирательного участка или в очереди на избирательный участок с 6:00 до 21:00 в день выборов либо голосуете досрочно (уточняйте даты и время работы участков на сайте [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov)).

Вы имеете право голосовать на предварительных выборах, если:

- Вы зарегистрированный избиратель и являетесь членом партии, проводящей предварительные выборы (за исключением случаев, когда иное предусмотрено партийными нормами на уровне штата).
- Вы находитесь в помещении избирательного участка или в очереди на избирательный участок с 6:00 до 21:00 в день выборов либо голосуете досрочно (уточняйте даты и время работы участков на сайте [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov)).

Досрочное голосование

У вас есть право на досрочное голосование. Досрочное голосование проводится в течение девяти последовательных дней до каждого дня выборов, **начиная за 10 дней до дня выборов**. Вы также можете проголосовать в день выборов. Информация об участках, где можно проголосовать досрочно или в день выборов, доступна на веб-сайте [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov).

На любых выборах вы имеете право:

- Воспользоваться помощью сопровождающего, которым может быть любой выбранный вами человек (кроме вашего работодателя или представителя профсоюза). Помощь также может оказать специально обученный сотрудник избирательной комиссии.
Если вам требуется переводчик, вы можете воспользоваться услугами перевода, предлагаемыми на отдельных участках.
 - Чтобы получить дополнительную информацию и узнать адреса участков, где работают переводчики на испанский, китайский (кантонский и мандаринский диалект), корейский, бенгальский, панджаби и хинди, позвоните по телефону 866-VOTE-NYC.
 - Адреса участков, где работают переводчики на другие языки, можно узнать на сайте [participate.nyc.gov](https://www.participate.nyc.gov).
- Зайти в кабину для голосования вместе с переводчиком.
- Задать сотрудникам избирательной комиссии вопросы о процедуре голосования и отметках в бюллетенях.
- Принести с собой материалы о кандидатах и голосуемых вопросах, например руководство CFB для избирателей. (После окончания голосования необходимо забрать эти материалы с собой.) Проголосовать, даже если машина для голосования неисправна.
- Проголосовать с помощью условного бюллетеня, если ваше имя отсутствует в списке избирателей на избирательном участке.
- Уйти с работы для участия в голосовании: закон штата Нью-Йорк дает вам право уйти с работы максимум на три часа в начале или в конце рабочего дня (с сохранением заработной платы), если вы уведомили своего работодателя не менее чем за двое суток до дня выборов.
- В соответствии с федеральным законодательством и законодательством штата лица с ограниченными возможностями имеют право на помощь при регистрации избирателей, доступ к специально оборудованным избирательным участкам и на помощь в процессе голосования. Если вы являетесь лицом с ограниченными возможностями и считаете, что вам было отказано в праве на помощь во время голосования или регистрации избирателей, позвоните по телефону 311.
- Если вы находитесь на probation или освобождены условно-досрочно, то вы имеете право участвовать в голосовании. Если вы ранее были зарегистрированы как избиратель, ваша запись должна быть по-прежнему действительна. [Проверьте свой статус регистрации избирателя.](#)

Если вы голосуете впервые, вас могут попросить предъявить документ, подтверждающий ваше право на участие в этих выборах.

- В качестве подтверждающих документов принимаются: действительное удостоверение личности с фотографией, текущий счет за коммунальные услуги, выписка с банковского счета, государственный чек, чек на заработную плату или государственный документ с указанием имени и адреса.
- Если вы не можете или не хотите предъявить ни один из перечисленных документов, вы имеете право проголосовать с использованием условного бюллетеня.

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

Чтобы принять участие в голосовании в день выборов или проголосовать досрочно, выполните три простых действия. Если вы не можете заполнить бюллетень самостоятельно, воспользуйтесь устройством для заполнения бюллетеней.

1 | Получите бюллетень

- Придите на свой избирательный участок и найдите стол своего избирательного округа (его номер указан в уведомлении, полученном от избирательной комиссии, и на почтовой наклейке конверта с руководством для избирателей). Номер избирательного округа также можно узнать на сайте <https://nyc.pollsitelocator.com/search>
- Зарегистрируйтесь и получите у сотрудника избирательной комиссии **двухстраничный бумажный бюллетень**. Вам будет выдан конверт для бюллетеня, в который необходимо вложить заполненный бюллетень для соблюдения конфиденциальности. На обеих сторонах бумажного бюллетеня в верхней части напечатаны инструкции.
 - На стороне бюллетеня, предназначенной для рейтингового голосования, могут быть перечислены кандидаты на следующие должности: мэр, государственный защитник, финансовый контролер, президент района и члены городского совета
 - На стороне бюллетеня, предназначенной для обычного голосования, могут быть перечислены кандидаты на следующие должности: окружной прокурор, члены Комитета штата, судья по гражданским делам (окружной или районный), окружной представитель, делегат на юридическую конференцию.
- Зайдите в кабину для голосования или сообщите, что вам требуется устройство для заполнения бюллетеней.

2 | Поставьте отметку в бюллетене

Выберите до 5 кандидатов в порядке предпочтения.

	1	2	3	4	5
КАНДИДАТ А	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ В	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ С	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
КАНДИДАТ E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

1. Выберите наиболее предпочтительного кандидата и полностью закрасьте овал рядом с его именем в 1-м столбце.
2. Выберите второго предпочтительного кандидата и полностью закрасьте овал рядом с его именем во 2-м столбце.
3. Вы можете выбрать до 5 кандидатов в порядке предпочтения. **Вы также можете проголосовать только за одного кандидата, если хотите.** Если вы укажете других кандидатов в порядке предпочтения, это не повредит кандидату, которому вы отдали первое место.

Не выбирайте одного и того же кандидата больше одного раза. Если вы это сделаете, при подсчете голосов засчитают только ваш первостепенный голос в пользу этого кандидата.

	1	2	3	4	5
КАНДИДАТ А	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ В	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
КАНДИДАТ С	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Не отдавайте одно и то же место больше чем одному кандидату. Если вы укажете больше одного кандидата в столбце для наиболее предпочтительного кандидата, ваш бюллетень будет считаться недействительным.

	1	2	3	4	5
КАНДИДАТ А	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> 
КАНДИДАТ В	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ С	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ D	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3 | Отсканируйте бюллетень

- Вложите заполненный бюллетень в предоставленный конверт и пройдите к сканеру.
- Выберите нужный язык, нажав соответствующую кнопку на экране.
- Вставьте заполненный бюллетень в сканер, чтобы завершить процедуру голосования. Сканер считывает бюллетень с обеих сторон в любом направлении. После завершения сканирования появится уведомление о том, что ваш голос принят.

Голосование за вписываемых кандидатов

Если вы хотите подать голос за кандидата, имя которого не указано в бюллетене, выполните следующие действия:

- впишите имя кандидата в строке для вписываемых кандидатов («Write-in») и
- закрасьте овал, соответствующий вашему выбору.

Использование устройства для заполнения бюллетеней

С помощью устройства для заполнения бюллетеней избиратель может получить доступ к бюллетеню двумя способами:

- Увидеть бюллетень на экране
- Прослушать содержание бюллетеня через наушники

Устройство для заполнения бюллетеней позволяет избирателю поставить отметку одним из четырех способов:

- Сенсорный экран
- Клавиатура (система Брайля)
- Устройство для управления указателем мыши без рук
- Двухкнопочный переключатель

Выполните следующие действия, чтобы поставить отметку в бюллетене с помощью устройства для заполнения бюллетеней:

- Выберите способ доступа к бюллетеню и способ его заполнения.
- Вставьте бюллетень в лоток устройства.
- Выберите предпочтительный язык.
- Следуйте инструкциям устройства для заполнения бюллетеней, чтобы поставить отметку и проверить свой выбор.
- Чтобы изменить выбор, выберите кандидата или пункт, который необходимо изменить, затем выберите правильный вариант. Выберите «NEXT» (Далее), чтобы вернуться к экрану проверки данных.
- Выберите «Mark Ballot» (Заполнить бюллетень), чтобы распечатать заполненный бюллетень.
- Возьмите распечатанный бюллетень и карточку избирателя и пройдите к сканеру.
- Если вы не можете самостоятельно вставить бюллетень в сканер, обратитесь за помощью к сотруднику избирательной комиссии.

Напоминания

Всегда переворачивайте бюллетень! На обратной стороне могут быть инструкции и/или дополнительные пункты для голосования.

Полностью закрашивайте овал. Не используйте обозначения «x», «✓» и не обводите овал.

Как заполнять бюллетень: Выберите до 5 кандидатов в порядке предпочтения.

	1	2	3	4	5
КАНДИДАТ А	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ В	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ С	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
КАНДИДАТ E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. Выберите наиболее предпочтительного кандидата и полностью закрасьте овал рядом с его именем в 1-м столбце.
5. Выберите второго предпочтительного кандидата и полностью закрасьте овал рядом с его именем во 2-м столбце.
6. Вы можете выбрать до 5 кандидатов в порядке предпочтения. **Вы также можете проголосовать только за одного кандидата, если хотите.** Если вы укажете других кандидатов в порядке предпочтения, это не повредит кандидату, которому вы отдали первое место.

Вы можете подать голос за вписываемого кандидата. Чтобы проголосовать за кандидата, не включенного в бюллетень, **впишите его имя в строке для вписываемых кандидатов («Write-in»)** и закрасьте соответствующий овал.

Проголосуйте по каждой должности и каждому вопросу, вынесенному на голосование. Внимательно проверьте бюллетень перед сканированием. Убедитесь, что вы обозначили свой выбор для каждой должности и каждого вопроса, поставленного на голосование.

Проблемы и решения

Я допустил(а) ошибку при заполнении бюллетеня.

Если вы голосуете лично, машина подаст сигнал при сканировании, если вы указали одинаковое место для нескольких кандидатов или не заполнили бюллетень. Если вы сделали ошибку, вы можете попросить у сотрудника избирательной комиссии **новый бюллетень.** Машина для голосования не подает сигнал, если вы пропустили определенные места или указали несколько мест для одного кандидата, так как в таких ситуациях будет считаться самое высокое место.

Я не могу прочитать текст в бумажном бюллетене, так как там очень мелкий шрифт.

Избирателям предоставляется увеличительный лист для чтения. Можно также воспользоваться устройством для заполнения бюллетеней.